

杜
甫
詩
(卷)

吳研因編

2



中華業餘圖書館

上海图书馆藏书



A541 212 0018 5268B

註白話
杜
甫
詩
選

民智書店印行



序言

詩以唐朝爲最盛；論起唐朝的詩人，李白和杜甫算是首出屈一指的，李白以天分勝，做起詩來，好像「天馬行空」，全不受一切的拘束。杜甫以學力勝。他的詩多指陳時事的有詩史之稱。我這次由李白詩集中選出的「李白詩選」，和杜詩集中選出的「杜甫詩選」；都是很純正的溫柔的敦厚的。現在用極粗淺的白話句解：就是不會做詩的，也懂得造句的用意，要算是學做詩的好範本。

編者寫于二十三年六月

白居易讀李杜詩集因題卷後

翰林江左日，員外劍南時。不得高官職，仍逢苦亂離。
暮年逋客恨，浮世謫仙悲。吟詠流千古，聲名動四夷。
一場供秀句，樂府待新詞。天意君須會，人間要好詩。

杜甫的生活史

杜甫字子美，本是襄陽地方人，後來移居河南省。他少年時家貧，無力自給；客遊于吳，楚，齊，趙等地。李邕奇其才，囑他去應進士不能第。天寶末年，他獻三禮賦，玄宗皇帝贊美其才，遂召他試文章，授以京兆府兵曹參軍。肅宗時，上疏言瑄有才能，不宜罷免。帝怒，令瑄爲刺史，甫爲華州司功參軍，後因關輔亂而罷。他與侍郎嚴武世交，武待他極隆。在成都依武力，於浣花里種竹植樹，並結一廬枕於江邊，縱酒嘯詠，與田夫野老相狎蕩，無所拘檢。及武死了。他就沒有依靠，流離湖海。江陵亂時，沿湘流遊衡山，寓居來陽地方。有一

次他遊岳廟，被暴水所阻，十多天不得食。來陽聶令聞其訊，親自權舟去迎他。永泰年一夕，啖牛肉白酒死於岳陽地方。年五十九歲。他的孫去迎他的柩葬於偃師西北首陽山前。生平的詩，取材極富，包羅萬有，變化無窮，有詩聖之稱。這是一段杜甫生活的小史。

二十三年六月黃馥泉作

目次

序言……………頁數

杜甫生活史……………一

第一 古詩

(五言古詩)望嶽……………一

贈衛八處士……………二

佳人……………四

夢李白(共二首)……………六

(七言古詩)寄韓諫議……………八

古柏行……………一〇

(樂府) 兵車行……………一二

第二 律詩

麗人行……………一六

哀江頭……………一九

哀王孫……………二一

(五言律詩)春宿左省……………二四

題玄武禪師屋壁……………二五

登兗州城樓……………二六

觀李固言……………二七

旅夜書懷……………二八

登岳陽樓……………二九

攜妓納涼晚際遇雨(共二首)……………三〇

秦州雜詩……………三一

禹廟	三二
月夜	三三
春望	三四
月夜憶舍弟	三五
天末懷李白	三六
別房太尉墓	三六
(七言律詩)和賈舍人早朝	三八
曲江對酒(共二首)	三九
清江	四一
秋興(共四首)	四二
新秋	四七
冬景	四八

第三 絕句

(五言絕句)八陣圖……………五〇

(七言絕句)絕句……………五一

漫興(共二首)……………五二

白話註解杜甫詩選

第一 古詩

五言古詩

望嶽 這首詩前半說嶽字，有望在內，後半說望字，有嶽在內，

岱宗夫如何？齊魯青未了。造化鍾神秀，陰陽割昏曉。盪胸生層雲，決眚入歸鳥。會當凌絕頂，一覽衆山小。

【白話註】（嶽）就是泰山。（岱宗）元和郡國志云：「泰山一曰岱宗」。（齊魯）秦

山之陽則魯，其陰則齊（割）當分講。老子：「大制不割」。（盪胸）馬

融頌：「盪盪胸臆」。（決眚）曹植詩云：「張目決眚」決，開了。眚音

劑，就是目眶。

【白話解】

泰山這麼高，究竟是怎麼樣的？山北是齊，山南是魯。那裏的青色，看不了呀！天帝聚了這些靈秀的氣，由陰陽裏分出早晚來。叫人

洗盪這胸襟，彷彿生出一層層的雲來。開了眼睛來看，但看見許多歸去的鳥。現在雖沒有上去，總想走到他頂上，望下來一看，覺得各處的山都小了。

贈衛八處士這首詩是敘今昔聚散的情形

人生不相見，動如參與商。今夕復何夕，共此燈燭光！少壯能幾時，鬢髮各已蒼！訪舊半爲鬼，驚呼熱中腸。焉知二十載，重上君子堂，昔別君未婚，兒女忽成行，怡然敬父執，問我來何方？問答未及已，驅兒羅酒漿。夜雨剪春韭：新炊聞黃梁。主稱會面難，一舉累十觴，十觴亦不醉，感子故意長。明日隔山嶽，世事兩茫茫。

【白話註】

（衛八處士）就是衛賓據唐史云：「拾遺公與李白高適衛賓相友善，時賓年最少號小友」。此詩就是當日所贈。（參商）參音森左傳內云

高辛氏有二子，曰閼伯。曰實沈。日尋干戈，帝遷閼於商邱。主辱，故辰爲商星，遷實沈於大夏，主參，故參爲晉星。」（父執禮記：「見父之執，父之執友也」。

【白話解】

凡人生在世是決不能夠時常相見，好像參星同商星一樣。今晚是什麼日子？同在這個燈燭光的下面！一個人少壯的時候，能有幾時，頭上鬢髮都已蒼白了！問問舊時的人，有一半已不是世上的人了。不覺驚駭呼叫，激動我內熱的心腸！想不到二十年後，又到了你的堂上來。記得前後分別的時候，你還沒有娶妻！如今兒女已排列成行；臉上都現出笑容，恭恭敬敬的叫我，問我從那裏來？大家問答的話，還沒有說完，已經叫兒女們搬出酒漿來。其中的菜蔬，有夜雨時候翦下來的韭菜，新燒好的黃粱米飯。主人說：見面不容易。因此一飲就是十杯。飲了十杯，還不曾醉，感到你這舊朋友情意很

長的。但是一到明天，又都分別了，隔了一重山岳。不知將來的
事，兩下裏又怎樣呢！

佳人

這詩是乾元二年在秦州作，司馬相如長門賦：「夫何一佳人兮」，是指陳皇后而言，題本取此。詩意敘美人遭亂以致零落，來比方才人的不遇。

絕代有佳人，幽居在空谷。自云良家子，零落依草木。關中昔
喪亂，兄弟遭殺戮。官高何足論？不得取骨肉！世情惡衰歇，
萬事隨轉燭。夫婿輕薄兒，新人美如玉。合昏尙知事，鴛鴦不
獨宿；但見新人笑，那聞舊人哭！在山泉水清，出山泉水濁。
侍婢賣珠迴，牽蘿補茅屋。摘花不插髮，采柏動盈掬。天寒翠
袖薄，日暮倚修竹。

【白話註】

（合昏）草名主暮即合。故叫做合昏。（關中）自函谷關以西，總名關
中，就是現在陝西。（轉燭）庾肩吾詩云：「聊持轉風燭，暫映廣陵

琴。」

【白話解】

世界上有才的，好比一個佳人；靜靜的住在一個空谷裏面。他自己說是良家的女子。身世飄零，依附這些草木過活。因為關中地方，從前遭了兵禍，兄弟多被殺了。官爵雖高，算得什麼？竟不能去收回這些骨肉來！可見世情是很薄的。一到衰敗，就沒人問了。大凡萬樣事都同轉動的燭光一樣，後來所遇非人。嫁一夫婿，是個輕薄兒郎；另外又娶了一新人愛他美貌如玉。成婚後時刻不忘，猶如鴛鴦般一同棲宿，却把舊時的妻忘記了。所以只看聽見新的人笑，不見舊人哭。但是清濁自各不同：在山的水是清的出山的水是濁的。在這貧苦時候，等侍婢賣了珠子回來，牽些蘿草來補這間破漏的房屋。摘了花來，不高興戴上頭去，却采了柏枝一大把。時當天氣寒冷，衣裳很單薄的。太陽已落下了，還靠在翠竹邊想他的心事呢。

夢李白 詩共二首，杜甫與李白是至好的朋友。這詩是夢中見之而做，第一首敘流交郎的事，及夢中的情致。第二首是以類夢起，而傷他的遭遇坎坷。

死別已吞聲，生別常惻惻。江南瘴癘地，逐客無消息。故人入我夢，明我長相憶。君今在羅網，何以有羽翼？恐非平生魂，路遠不可測！魂來楓林青；魂返關塞黑。落月滿屋梁，猶疑照顏色。水深波浪闊，無使蛟龍得。

【白話註】（李白）唐詩注：「天寶十五載，白臥廬山，永王璘迫致之，璘軍敗了，白坐繫潯陽獄，得釋。乾元元年終以污璘事，長流夜郎，途汎洞庭，上峽江，至巫山，以赦得釋。」（瘴）音障，就是濕氣病。（廬）音厲，就是癩瘋病。

【白話解】 人生最苦的是別離，但是死別是沒有聲息的，生別常常要掛在心上。江南是個疫氣最盛的地方。被逐的客，得不到一些消息，忽然有

朋友入我的夢來，足見我很想你。但你現今在羅網中，怎麼能夠生了翅膀飛出來呢？恐怕不是平生的魂罷。路程遙遠，實難猜測了。當你魂來的時候，覺得楓林是青色的；魂回去的時候，覺得關山多是黑的；落下來的月照到屋梁上。還疑他來照你的顏色的。眼看水有這般深，波浪有這般寬闊，你的魂不要被蛟龍捉了去呀！

浮雲終日行，遊子久不至。三夜頻夢君，情親見君意。告歸常局促。苦道來不易。江湖多風波，舟楫恐失墜。出門搔白首，若負平生志。冠蓋滿京華，斯人獨顛顛。孰云網恢恢，將老身反累？千秋萬歲名，寂寞身後事。

【白話註】

（顛顛）即是憔悴困苦貌。

【白話解】

天上的浮雲，是終日走的；那遊子却久不來了。接連三夜多夢見你，足見情意的親密。對我道及回去，常覺得局促不安，苦苦說來是

不容易的。江湖上多風波，舟楫恐怕有時要失墜。臨出門時，搔搔白頭好像辜負了平生的志氣。你看戴冠張蓋的人，住滿在京城。只有這個人獨自很辛苦的，誰說是天網恢恢。在將老的時候，身子反不免遭累呢？人生最重要的，是千秋萬歲後的聲名。至於身後的事，就是寂寞些，也還不要緊的。

七言古詩

寄韓諫議韓諫議未署其名，不知是什麼地方的人，照這首詩說想念韓君的意。篇中多說楚地。大概韓是楚地人。

今有不樂思岳陽，身欲奮飛病在牀。美人娟娟隔秋水，濯足洞庭望八荒。鴻飛冥冥日月白，青楓葉赤天雨霜。玉京羣帝集北斗，或騎麒麟翳鳳凰。芙蓉旌旗煙霧落，影動倒景搖瀟湘。星宮之君醉瓊漿，羽人稀少不在旁。似聞昨者赤松子，恐是漢代韓張良。昔隨劉氏定長安，帷幄未改神慘傷。國家成敗我豈敢

？色難腥腐餐楓香。周南留滯古所惜，南極老人應壽昌。美人胡爲隔秋水？焉得置之貢玉堂。

【白話註】

(八荒)賈誼文云：「有并吞八荒之心。」(倒景)漢書云：「登霞倒景」。(赤松子)史記張良侍云：「願棄人間事，從赤松子游耳」。(南極老人)就是星名。(玉堂)楊雄解嘲：「今吾歷金馬上玉堂有日矣。」

【白話解】

如今我不喜歡到湖南岳陽地方去，身子雖想奮發雄飛。却因病倒，在牀上。試思美人靜好的樣子，隔着了一種秋水。洗足在洞庭湖中，環視八荒。仰望鴻飛高遠。日月皆白。青楓樹上的葉，變成紅色，便曉得天已落霜了，玉京羣帝，會集在北斗宮；有的騎麒麟，有的跨鳳凰。蓉芙樣的旌旗，在煙霧中飄着。這影子動的倒景，好似搖動了瀟湘兩水。星宮的君主飲醉了瓊漿。羽人很稀少，都不在帝的旁邊，好像聽說前頭的仙人赤松子。恐怕就是漢朝的韓國張良，

當其時他隨了劉氏定長安。帷幄還沒有改，神志却已慘傷了。國家的成敗，我豈敢問。怕吃這種腥腐的物，清齋餐楓樹的香味。在周南地方留住了，是古人所惜的。南極的星却應了壽昌，美人爲什麼隔住秋水呢？怎樣能夠安置他，貢獻到玉堂上去呀？

古柏行這是因樹想人，亦是甘棠遺愛的意思。

孔明廟前有老柏。柯如青銅根如石；霜皮溜雨四十圍；黛色參天二千尺；君臣已與時際會。樹木猶爲人愛惜。雲來氣接巫峽長，月出寒通雪山白。憶昨路遠錦亭東，先生武侯同闕宮，崔嵬枝幹郊原古；窈窕丹青戶牖空。落落盤踞雖得地；冥冥孤高多烈風。扶持自是神明力，正直原因造化功。大廈如傾要梁棟，萬牛迴首邱山重。不露文章世已驚，未辭翦伐誰能送；苦心豈免容螻蟻；香葉曾經宿鸞鳳。志士幽人莫想嗟；古來材大

難爲用！

【白話註】

（巫峽 在湖北巴東縣西，與四川巫山縣接界，長一百六十里，與陝西峽瞿嶽峽爲三峽。（雪山）大雪山在川邊打箭爐南，錦亭四時有雪，故名。（錦亭）嚴武有亭題杜二錦江野亭詩，故曰錦亭。（闕宮）闕宮音祕。詩經云：「闕宮有洫。」（萬牛）杜預水災疏，所留好種萬頭，此萬牛所本。（崔嵬）着摧巍。（窈）音杳。（窕）音掉上聲。

【白話解】

漢朝的諸葛孔明，他廟前有一株老柏樹。枝柯像青色的銅，根又堅硬如石經霜的皮溜下雨來，大到了四十圍。青黛般的顏色，高可參天。約來有二千尺，想他們君臣已經與時際相會。留下這樹木，尙爲人所愛惜。雲來的時候。這股氣接着蜀中巫峽這麼長。月出的時候，這寒光又通到雪山這麼白。想起昨天行路，遠過錦亭的東邊，看見先主武侯同一個祭祀的宮殿。高大的枝幹，郊原是很古的。深

遠的丹青戶牖也空了。這株柏樹落落的樣子，盤踞雖得了地，却覺得冥冥孤高。很多烈風，能夠留到如今；大約全靠扶持的神力，正直原因造化的功用。大廈如將傾倒，須要梁棟來維持。萬牛如果迴首，便不怕邱山的重。卽不露出文章的圭角，已爲世上所驚。不必避人剪伐，如召伯之甘棠，却有那個肯來相送呢？雖抱一片苦心，難免被螻蟻所蛀；但是香葉曾經宿遇鸞鳳的；所以志士高人休要怨嗟。古來材大的，總是難得見用的呀！

樂府

兵車行 明皇用兵吐蕃，民間苦兵役故做這詩，他的意思，說民不聊生的，以見兵禍之不可輕啓。

車麟_々，馬蕭蕭。行他弓箭各在腰。爺娘妻子走相送，塵埃不見咸陽橋，牽衣頓足攔道哭；哭聲直上干雲霄。道旁過者問行人，行人但云點行頻。或從十五北防河，便至四十西營田。去

時里正與裏頭，歸來頭白還戍邊，邊庭流血成海水，武皇開邊意未已。君不聞漢家山東二百州，千村萬落生荆杞，縱有健婦把鋤犁，禾生隴畝無東西！况復秦兵耐苦戰，被驅不異犬與雞！長者雖有問，役夫敢申恨？且如今冬年；未休關西卒，縣官急索租，租稅從何出？做知生男惡，反是生女好。生女猶得嫁比隣，生男埋沒隨百草。君不見青海頭，古來白骨無人收？新鬼煩冤舊鬼哭，天陰雨溼聲揪揪。

【白話註】

（防河）開元十五年十二月，制以吐蕃爲邊，害令隴右道及諸軍團兵五萬六千人。河西及諸軍團兵四萬人，又徵關中兵萬人，集臨洮方朔兵萬人，集會州防秋至冬初，無寇而罷。是時吐蕃侵擾河右，故曰防河。（營田）唐開軍府以捍要衝，因隙地以置營田，有警則以軍若夫千人助役。（武皇）唐人詩稱明皇多云武皇，王昌齡白馬金鞍，

從武皇韋應物，少事武皇帝公亦云：武帝旌旗在眼中也。（山東）山東者在太行山之東，古之晉地。就是現在唐都長安，故以河北爲山東。元好問曰：古之山東，即今河朔燕趙魏是也。（今年冬）天寶九載十二月，關西遊亦使王難，得擊吐蕃，克五橋拔樹敦城。（青海）唐自儀鳳中，李敬玄與吐蕃戰敗於青海，開元中王君奭張景順張忠亮崔希逸皇甫，惟命王忠嗣，先後破吐蕃，皆在青海西，天寶中哥舒翰築神威軍於青海上，又築城龍駒烏吐蕃，始不敢窺青海。（咸陽橋）就是便橋，唐時名咸陽橋，按在今陝西咸陽縣西南。（點行）漢史謂之更行，以丁籍點照上下，政換差役。（里正）唐制，凡百戶爲一里，里置正一人。（裹頭）古以阜羅三尺裹頭曰頭巾。（關西）指函谷關以西之地，即今陝西甘肅二省。

【白話解】

車聲鱗鱗，馬鳴蕭蕭，行人弓箭都插在腰邊。父母妻子都走去相送

，塵埃起處，望不見咸陽大橋。大家牽衣頓足，沿路的哭；哭聲一直上到了雲霄。道傍走過的，問這些行人，行人但說是更換差役。有的從十五歲往北去防河。就到四十歲，仍不免往西去營田。去的時候，里正相幫他戴頭巾。回來頭白了，還要去戍邊。邊亭上流的血，已纔成了海水了。但是武皇的意思，還不肯歇，你不看見漢家山東的二百州。千村萬落，多生了荆杞嗎？縱使有個健婦，能夠拏鋤犁來耕田。禾生在隴畝裏，分不出東阡西陌。況且秦兵又很耐苦戰，被他的驅逐，同那狗與雞一樣。長者雖則偶然相問，役夫那敢申說他的苦。且如今年的冬天，還未休息關西的兵。縣官急急要收租，試問租稅從那裏出來？據此看方來，知生男的惡，反不如生了女的好。生了女還可以嫁與鄰居，常時看得見。生了男，埋沒在秋草當中，永無會面的日子了。你不見西域的青海頭，從古以來的白

骨，沒有人去收的。新鬼正在煩冤，舊鬼又哭了。天陰雨溼的時候，只聽得鬼聲的揪揪叫呀！

麗人行

這首詩的麗人，係指虢國夫人等而言，因不敢明言，故只說是麗人。

三月三日天氣新，長安水邊多麗人。態濃意遠淑且真，肌理細膩骨肉勻；繡羅衣裳照暮春，蹙金孔雀銀麒麟。面上何所有？翠微盞葉垂鬢脣。背後何所見？珠壓腰被穩稱身。就中雲幕椒房親，賜名大國虢與秦。紫駝之峯出翠釜；水精之盤行素鱗。犀筋厭飫久未下，鸞刀縷切空紛綸。黃門飛鞚不動塵，御廚絡繹送八珍。簫管哀感吟鬼神，賓從雜遝實要津。後來鞍馬何遼巡？當軒下馬入錦茵。楊雪花落覆白蘋，青鳥飛去銜紅巾。炙手可熱勢絕倫，慎莫近前丞相嗔。

【白話註】

（麗人行）樂府廣題曰：「劉向別錄云，昔有麗人，善雅歌後因以名

曲。崔師輔麗人曲云：紅顏稱絕代，欲並真無侶。獨有鏡中人，由來自相許。舊唐書玄宗：每年十月幸華清宮，國忠姊妹五家扈從，每家爲一隊，着一色衣，五家合隊，照映如百花之煥發，遺釵墮烏，瑟瑟珠翠，燦爛芳馥於路，而國忠私於虢國，每入朝聯鑣方駕不施帷幔，每三朝拜賀，五鼓待漏，靚妝盈巷，蠟炬如晝，度上已修禊亦必爾也。〔大國〕舊唐書：「太真有姊三人，皆有才貌，並封夫人長曰，大姨封韓國，三姨封虢國，八姨封秦國，同日拜命。〔楊花〕樂府楊白花歌辭曰：「楊花飄蕩落南家。又曰：願銜楊花入窠裏，此亦寓意於楊氏，案楊花入水化爲萍。（蹙金句）蹙金，唐人常語，杜牧自謂其詩蹙金結繡而無痕，孔雀麒麟，衣上所繡。（腰極極謂之裾，卽今之裙帶，綴珠其上，壓而下垂也。（翠微句）廣韻：「盍綵，婦人髻飾花也」。翠微盍葉，言翡翠微布於盍綵之葉。（雲

幕)西京雜記：「成帝設雲幄雲帳雲幕於甘泉紫微。」(紫駝之峯)駱駝背上，有肉隆起謂之駝峯，味美。(犀筋)酉陽雜俎明皇賜祿山，有金平脫，犀頭匙筋(黃門)明皇離錄：「虢國夫人，出入禁中，常乘紫驄使小黃門爲御」。(飛鞚)鮑照詩：「飛鞚越平陸。」(丞相)謂楊國忠。(膩)音誼。(蹙)音促。(筋)音住。(逌)音沓。(嗔)音真。

【白話解】

三月三日是上巳，天氣很新的，長安水邊很多美麗的人；她的態度濃，意思遠，澈而且真的肌理十分細膩，骨肉又很停勻。穿了繡羅的衣裳，按照着暮春天氣；那衣裳上蹙金的孔雀，銀的麒麟，頭上戴些什麼？翠微的盃葉，垂到了鬢邊。背後見些什麼？珠壓了腰極，很稱他的身材。就中的人，都是雲幕椒房。天子的親戚，賜名爲虢國夫人。秦國夫人，吃的東西，是紫駝的峯，纔從翠釜裏取出來。水精的盤，裝着的是素鱗。備了犀筋佐餐還吃不下去，用了鸞刀

細切，也不過空闊了一回。見有黃門小使騎馬飛奔而至；是御廚裏送來的八珍。簫管的聲音，哀動了鬼神。賓從雜沓，都據要津。後來的鞍馬，爲什麼多不向前去？當軒下了馬，進去坐在錦茵上。楊花如雪，落下來覆着白蘋上；青鳥飛了去。銜着紅巾來，看他炙可熱的聲勢，無與比倫，切勿走近前去，觸怒了這位大丞相楊國忠呀。

哀江頭

這詩是至德二載春日，公陷賊中所作；江頭指曲江，在長安朱雀街東。

少陵野老吞聲哭，春日潛行曲江曲。江頭宮殿鎖千門；細柳新蒲爲誰綠？憶昔霓旌下南苑，苑中萬物生顏色。昭陽殿裏第一人，同輦隨君侍君側。輦前才人帶弓箭，白馬嚼齧黃金勒；翻身向天仰射雲，一箭正墜雙飛翼。明眸皓齒今何在？血污遊魂歸不得。清渭東流劍閣深，去住彼此無消息。人生有憶淚沾臆

；江水江花豈終極？黃昏胡騎塵滿城。欲往城南望城北。

【白話註】

（少陵）宣帝陵在杜陵縣，許后葬杜陵，南園，謂之少陵，杜甫家世

自稱杜陵老，亦曰少陵也，在長安縣南四十里。（南苑）唐曲江坊南有南苑，第一人，謂楊貴妃。（才人）巡幸宮人扈從者，騎而挾弓矢，見王才人傳。（望城北）曲江北地最高，四望寬敞，靈武行在在長安之北，往城南潛行曲江者，欲望城北冀王師之至耳。（哀江頭）哀楊貴妃也，帝與妃常遊幸曲江故以哀江頭爲名。（曲江）水名在陝西長安縣東南。（霓旌）高唐賦霓爲旌，翠爲蓋。

【白話解】

少陵的野老，在那裏暗暗的哭，春天走到曲江的曲處；江頭的宮殿鎖住了千門。這些細柳新蒲，不知爲了那個綠的？記得從前霓旌來下南苑，苑中萬物都生了光彩。昭陽殿裏第一個人，與君王同坐一輦，倚在君側。輦前許多才人，多帶了弓箭。白馬嘴裏嚼的是黃金

勒。翻身向天射到雲端裏，一箭射中了一隻鳥。這些明暉皓齒的人；現在都到那裏去了。可憐他血污的遊魂，欲歸不得；清渭水往東流。劍閣又這樣的高深，去的住的，彼此都無消息。人生有情，眼淚自會滴到胸襟上來，江草江花那裏有終極的呢？到了黃昏時候，胡騎的塵沙，滿城都是，要想到城南去望望城北，怎麼樣子呢？

哀王孫王孫指明皇的子孫，這詩是說被安祿山的禍亂，而流落的。

長安城頭頭白鳥，夜飛延秋門上呼；又向人家啄大屋，屋底達官走避胡。金鞭斷折九馬死，骨肉不待同馳驅。腰下寶玦青珊瑚，可憐王孫泣路隅！問之不肯道姓名，但道困苦乞爲奴。已經百日竄荆棘，身上無有完肌膚。高帝子孫盡隆準，龍種自與常人殊。豺狼在呂龍在野，王孫善保千金軀。不敢長語臨郊衢，且爲王孫立斯須。昨夜東風吹血腥，東來橐駝滿舊都。朔方

健兒好身手，昔何勇銳今何愚？竊聞天子已傳位，聖德北服南單于。花門勢面請雪恥，慎勿出口他人狙。哀哉王孫慎勿疏！五陵佳氣無時無。

【白話註】（延秋）唐書：「六月九日，潼關不守，十二日凌晨，自延秋門出微雨沾，溼國忠與貴妃及親屬，擁上出親王妃主皇孫以下，多從之，不及平明渡渭即令斷便橋辰，時至咸陽望賢驛置頓。」（秦駝）史思明傳：「祿山陷兩京以橐駝運御府珍寶於范陽，不知紀極。」（傳位）天寶十五載七月，肅宗即位於靈武。（朔方）哥舒翰將河隴朔方兵，及蕃兵共二十萬拒，戰敗績於潼關。（南單於）後漢書：「匈奴莫離日，逐王比自立爲南單於。肅宗即位，遣使與回紇和親二載，其首領入朝。」（花門）唐志：「甘州有花門山堡，東北千里，至回鶻衙帳。」（勢面）後漢耿秉傳：「匈奴或至梨面流血梨即勢字。」狙 史記

索隱：「狙伏伺也，謂狙之伺物，必伏而候之。」（九馬）西京雜記：

「文帝自代來，有良馬九匹，號九逸。」（隆準）漢書高祖紀：「帝龍顏隆準。」（佳氣）後漢書光武紀：「蘇伯阿爲王莽使，至南陽，遙望春陵郭。暗曰，氣佳哉，鬱鬱蔥蔥然。」

【白話解】

長安城頭上，有一隻頭白的鳥；夜裏飛到延秋門上去叫，又向人家去啄大屋；屋底這些顯達的官，都出走避胡去了。金轡斷折，九馬都已死了，肉骨不能夠同去。腰下掛着一塊寶玦，是青珊瑚的。可憐這個王孫，在路傍哭泣。問他什麼名字？他又不肯說，只說困苦得很，情願做人的奴僕。已經有百天竄走棘荆叢中，身上竟沒有一處完好的皮膚了。想起高帝子孫多是隆準的；龍的種類，原與常人不同。誰知今日的豺狼，盤據在城邑中。反將龍逐出在郊野外了；只好勸王孫保重自己千金的身體；不敢長久相語，在這郊衢人多的

地方。且爲了王孫再立一刻，昨夜東風吹過一陣血腥來，東來的橐駝，滿了舊都；朔方健兒本來身手是很好的。從前爲什麼勇銳？現在又爲什麼愚蠢？聽說天子已傳位與太子，聖德竟要北邊去服南單於。花門是回紇地方，勢面是外國人的風俗。他們都要請雪恥，千萬不要出口，爲他人所算。可憐呀！王孫不要自己看得疏遠呀！五陵的佳氣，是隨時多有的。

第二 律詩

五言律詩

春宿左省少陵正故這個官，春心值宿，因作此詩。

花隱掖垣暮，揪揪棲鳥過。星臨萬戶動！月傍九霄多。不寢聽金鑰；因風想玉珂。明朝有封事，數問夜如何。

【白話註】

（掖垣）是宮裏牆垣。（啾啾）衆鳥的嘈雜聲。（九霄）是說天的高。

(金鑰)是門上的金鑰。(玉珂)是馬上的飾物。(封事)是奏事的本章。(左省)就是左拾遺的衙門的。

【白話解】

花藏在左掖的牆垣裏，天已晚了，啾啾的聲音，正是一羣棲鳥過去。星臨着萬戶人間，似在那裏轉動；月傍着天上九霄：覺得分外繁多。夜不安眠，祇聽得金鑰的聲響；又因風起作聲，想到上朝時玉珂的音韻。明朝有封章奏事，所以只管問夜間什麼時候了。

題玄武禪師屋壁少陵見玄武和尚壁上的畫故題這首詩。

何年顧虎頭，滿壁畫滄洲；赤日石林氣，青天江海流。錫飛常近鶴，杯度不驚鷗；似得廬山路，真隨惠遠遊。

【白話註】

(顧虎頭)晉朝人，顧愷之子，畫法極精。(滄州)地名。(錫)是和尙的錫杖。(杯)指船說。(廬山)在江西，註見前。(惠遠)晉朝和尚的法名。

【白話解】

不知道那一年，有個姓顧名叫虎頭的，在這裏屋內牆壁上，滿滿畫着滄的形景。紅色的太陽，照入石林，覺得很有生氣，青色的天空，接連江海，好似上下同流。有時把錫杖飛過去，常近那雲中的白鶴；有時用木杯渡過去，並不驚水面的閒鷗。我今天來到這裏，好像得到廬山的路徑，真個跟着晉朝的惠懷和尚，一同去游覽了。

登兗州城樓

兗州在山東省，是時杜甫的父親，做兗州司馬官，杜甫前去省親，故上兗州城樓，做這首詩。

東郡趨庭日，南樓縱目初；浮雲連海岱，平野入青徐。孤嶂秦碑在，荒城魯殿餘；從來多古意，臨眺獨躊躇。

【白話註】

（東郡）就指兗州說。（趨庭）論語云：鯉趨而過庭，杜甫到來省父，故用這個古典。（縱目）就是開放眼睛。（海岱）就是東海岱山。（青

徐）是說青州徐州，（秦碑）是秦始皇的碑。（魯殿）是漢朝魯恭王的

殿，

【白話解】

我來東郡省父，效學當年伯魚，在這趨庭那一日，走到南樓上去，放眼觀看，尙是初次。但見天上浮雲，接連東海岱山；一片平陽的曠野，彷彿直達青徐二州。并且見孤高的山峯上，秦始皇的石碑尙在；荒城裏面，魯恭王的宮殿猶存，這裏很多古蹟，我嘗登高眺望的時候。不免獨自發生感慨呢。

觀李固言

李固言，唐朝人，相德宗，在代宗時曾爲司馬，有山水圖卷，圖上有詩，故子美做這首詩和他。

方丈渾連水，天台總映雲；人間長見畫，老去恨空聞。范蠡舟偏小，王喬鶴不羣；此生隨萬物，何處出塵氛！

【白話解】

(方丈)神仙住的地方，有十洲三島方丈員嶠等名稱。(天台)山名，

在今浙江台州府。(范蠡)字少伯，春秋時人，破吳後辭了越王，自坐小舟泛五湖。(王喬)古時的仙人。(塵氛)氛音分，就是說紅塵世

界。

【白話註】 神仙所居的方丈，渾如接連了海水；來座天台山，總掩映在雲氣中

。人世間長見這些圖畫，但是年紀已老，恨未能實地游觀，空自耳內聽聽罷了。縱有范蠡的船，還嫌太小，有三喬的鶴，也難同羣。自顧生平，只好跟隨萬物，混將過去，那裏能夠找個地方，跳出這

紅塵世界呢？

旅夜書懷

這是永泰之年罷官以後，去成都夜坐舟中一儉忠時做的詩，書寫自己在外作客的懷抱。

細草微風岸，危檣獨夜舟。星隨平野闊；月湧大江流。名豈文章著？官因老病休。飄飄何所似？天地一沙鷗！

【白話註】

（危檣）就是船上高豎的桅杆。（著）作顯字解。（休）作罷字解。（飄飄）是風吹不定的意思。（似）作像字解。（鷗）水鳥名。

【白話解】

細草微風的堤岸邊，靠着一隻危檣高聳的大船，我獨自夜間坐在船上。見那天上的星，低垂平野，覺得很寬闊的；月從大江中湧起，

隨波逐流而去。我的聲名，豈靠着文章纔能顯著；我的官職，却應該爲着老病罷去了。從此身無掛礙，飄飄然像些什麼，不過天地間一個戲水的沙鷗罷了。

登岳陽樓 這是大歷三年少陵登岳陽樓的感懷詩，前半首寫景，後半首感懷身世。

昔聞洞庭水，今上岳陽樓。吳楚東南坼：乾坤日夜浮。親朋無一字，老病有孤舟！戎馬關山北，憑軒涕泗流。

【白話註】（洞庭）湖名，在今湖南巴陵長沙武陵三縣的中間。（岳陽樓）就是岳陽縣西城門樓。（吳楚）春秋二國名，吳就是現在的江蘇省，楚就是現在的湖南湖北二省。（坼）是開拓的意思。（乾坤）乾爲天，坤爲地故乾坤作天地解。（軒）就是樓窗。

【白話解】從前耳聞洞庭湖的水名；今朝却上得岳陽樓來。遠望那吳楚地方，在東南角上分着界限，天地雖大，好像在水中日夜浮沈。想我自到

此間，親戚朋友多沒有一字寄來；既老且病，只有這一隻船了。如今戎馬在關山的北面，我不免身倚軒窗，眼淚要流下來了。

攜妓納涼晚際遇雨這是舟中行樂的詩。

落日放船好，輕風生浪遲；竹深留客處，荷淨納涼時。公子調冰水，佳人切藕絲；片雲頭上黑，應是雨催詩。

【白話註】

（公子）是指富貴人家子弟說。（佳人）是指題中妓女說。

【白話解】

落下太陽的時候，開船出去游玩，那是很好的，輕微的風，吹動了

水面，雖有一些波浪，也是很遲的。那一邊竹林深密，好個留客的地方；這一邊荷花潔淨，正當納涼的時候。豪華的公子，親自調着冰水；還有美麗的佳人，在旁切着藕絲，款待那班賓客們。忽然抬頭一看，上面有片片的黑雲，籠罩住了，應該下一陣大雨，催我們

早些做詩呢。

其二這首詩，是描寫雨來後的形景。

雨來沾席上，風急打船頭；越女紅裙溼，燕姬翠黛愁。纜侵堤柳繫，幔卷浪花浮；歸路翻蕭颯，陂塘五月秋。

【白話註】

(越女)是浙東的女子。(燕姬)是北邊的女子。(黛)是婦女畫眉的顏色。(纜)是繫船的繩索。(幔)就是帳幕。(陂塘)是鄉間的土塘。

【白話解】

雨來得很驟，霎時間沾濡了席上，風又是很急，猛力的攻打着船頭。南越的妓女，那幅紅色裙子已溼透了；北燕的嬌姬，兩條翠黛眉毛也蹙緊了。船上的纜繩，在堤岸柳樹上繫住；窗邊的簾幔，被風捲起，好像浪花浮蕩一般。等到雨過以後，解纜回去，看那一路的景象，翻覺得蕭蕭颯颯，在這陂塘裏面，好似五月中已變作秋涼天氣了。

秦州雜詩少陵棄官避居秦州時。做有雜詩二十首。這是二十首中的一首

鳳林戈未息，魚海路常難；候火雲峯峻，懸軍幕井乾。風連西極動，月過北庭寒；故老思飛將，何時議築壇？

【白話註】

(鳳林)地名。(魚海)地名，與鳳林同在朔方。(候火)是瞭望臺上的烽火。(懸軍)就是孤軍。(乾)音干。(飛將)漢朝李廣，稱為飛將軍。(築壇)拜大將要築壇。

【白話解】

鳳林地方的干戈，至今還沒有平靜，魚海地方的道路，行走常感着困難。候望臺上的烽火，似雲峯一般高峻；孤懸邊地的軍卒，却防着帳幕中井水乾涸。晚來邊很大，連西樞的星斗，也吹得搖搖欲動；月亮照到北方的邊庭，又覺得很是寒冷的。那些故舊父老們，想得一個漢朝李廣般的飛將軍，只不知什麼時候，方議定築壇拜將的禮節呢？

禹廟廟在忠州，少陵往謁夏禹王廟，故作這詩以誌敬仰。

禹廟空山裏，秋風落日斜；荒庭垂橘柚，古屋畫龍蛇。雲氣生虛壁，江深走白沙；早知乘四載，疏鑿控三巴。

【白話註】

（禹廟）夏禹的廟。（橘柚）禹貢，揚州厥苞橘柚錫貢。（四載）夏禹治水時，水行乘舟，陸行乘車，山行乘輦，泥行乘橇，載身而行。詳見史記。（疏鑿）就是開通水道。（三巴）就指四川地方。

【白話解】

夏禹王的廟宇，在那空山的裏面，秋風起的時候，太陽已向西斜去了。只見荒僻的庭心中，低垂了許多橘柚；古舊的屋子裏，繪畫着無數龍蛇。雲氣蓬勃，似生在虛空的壁上；江水深遠，能走動浮泛的白沙。我早知道禹王治水時，有水行陸行山行泥行四種載身的辦法，便可將山水疏鑿，控制三巴地方了。

月夜

天寶十五年八月公在陸州，時甫欲奔赴行在，爲賊所得，身在長安，家在陸州，所以對月懷想。

今夜陸州月，閨中只獨看！遙憐小兒女，未能憶長安。香霧雲

環濕；清輝玉臂寒。何時倚虛幌，雙照淚痕乾？

【白話註】

（陸州）唐書地理志云：「陸州洛交郡，本上郡，天寶元年更名，杜甫傳，安祿山亂，甫走避三川，肅宗立，自陸州羸服欲奔行在，爲賊所得，至德二年，亡走鳳翔，上謁，拜左拾遺。」

【白話解】

想起今夜陸州地方的月色，只有閨中人獨自觀看。遠憐着這些小兒女，怎解得憶念長安呢？此時香霧霏霏，頭上的雲環也溼了。淒清的月光，更覺得玉臂生寒了。不知幾時能夠回來在一處？靠着這空虛的簾幌；雙雙在月夜照着；好教臉上的淚痕乾了。

春望春天時節，遠望景緻。這是至德二載三月陷在賊營時所做的。

國破山河在，城春草木深。感時花濺淚；恨別鳥驚心。烽火連三月，家書抵萬金。白頭搔更短，渾欲不勝簪。

【白話註】

（渾）無稜角的意思。

【白話解】這時國家雖被安祿山破了，山河却依然尚在，城裏的春光到了；草

木也很深了；感了這種時局，花也要灑下淚來。恨着此次別離，鳥也要驚心了；烽火接連三個月不斷，家書難寄，一封信要抵得一萬金呢。白頭上搔搔，更覺短差了，不多插不下簪子了。

月夜憶舍弟

自稱其弟叫舍弟，唐時已有此稱了，這詩是乾元二年在秦州時做的。因為頭兩句詩，是指史思明陷東京的事。

戍鼓斷人行，邊秋一雁聲。露從今夜白，月是故鄉明。有弟皆分散，無家問死生。寄書長不達，况乃未休兵！

【白話註】

（戍鼓）是兵守邊地的鼓聲。

【白話解】

戍樓鼓聲已起，路上斷了人行。邊塞驚秋，祇有那一雁的聲音。露

是從今夜白起來的；月是故鄉的覺得更明；我雖有弟，盡皆分散了。不知家在何處！怎能去問死生？寄信是常常不到的，况且這時還沒有休兵呢！

天末懷李白

李白坐永王鄴事，謫夜郎，甫在秦州故懷之，或說白已死，因為詩中有冤魂二字，其實冤魂是指屈原，不是指白。

涼風起天末，君子意如何？鴻雁幾時到，江湖秋水多。文章憎命達；魑魅喜人過。應共冤魂語，投詩贈汨羅。

【白話註】

(天末)就是天邊，李白，時竄在夜郎故懷之。(魑魅)喜人之來而得食也。(汨羅)二水名，合流曰汨羅江，在湖南湘陰縣北，楚屈原自

投於汨羅而死，即此

【白話解】

涼風從天邊起來，你的意思究竟怎樣？鴻雁是寄信的，幾時可以飛到。江湖上但覺得秋水很多。大凡一個人，文章好了，命就不好。所以文章是憎惡着命運通達的。魑魅這種山鬼，要吃人的。所以喜歡人走過，應該同從前投水的屈大夫去講話，把這詩投贈了汨羅江罷。

別房太尉墓

走過房太尉墓，因拜別之，這詩前半是在墳前的話，下半是臨別不忍去的意思。

他鄉復行役，駐馬別孤墳。近淚無乾土：低空有斷雲。對碁陪謝傅：把劍覓徐君。唯見林花落，鶯啼送客聞。

【白話註】

（房太尉）舊書：「瑄以乾元元年，貶邢州刺史，上元元年，爲晉州

刺史，實應三年拜刑部尚書，在路遇疾，廣德元平八月卒於閩州。

〔對碁〕晉書謝安傳：「安命駕出山墅與玄圍棋，賭墅卒贈太傅。」

把劍〕史記：「季札過徐，徐君好季札，劍不敢言札，心知之，爲使上國未獻，還復至徐，徐君已死於是解繫，徐君塚樹而去。」

【白話解】

我又要出門到他鄉行役了。停駐了馬，拜別這個孤墳。近時眼淚的地方，沒有一點乾的土了。祇見那低空的地方，有些斷雲罷了。想起從前對面着棋，彷彿羊元保同謝太傅的樣子。又同吳季札拿了劍去尋覓徐君一般，只見樹林裏的花落下來，鶯聲亂啼，好像送與客聽的呢。

七言律詩

和賈舍人早朝這是和中書舍人賈至的早朝詩。

五夜漏聲催曉箭，九重春色醉仙桃。
旌旗日暖龍蛇動，宮殿風微燕雀高。
朝罷香烟攜滿袖，詩成珠玉在揮毫。
欲知世掌絲綸美，池上於今有鳳毛。

【白話註】（五夜）就是五更。（箭）就是更籌。（九重）重平聲，皇帝深居在宮殿中，故稱九重。（龍蛇）是說旌旗的影子飛舞。（攜）作帶字解。（珠玉）是比好的詩句。（毫）就是毛筆。（世掌）是說父子都做過舍人的。（絲綸）是說皇上的詔旨。（池）就是鳳凰池。（鳳毛）是贊美人有賢子弟。

【白話解】五更時候，聽那銅壺滴漏的聲音，催動鷄人報曉的箭籌，這時天子身坐九重，面容和靄如春色，好像酒醉的仙桃。旌旗上旭日初升，

覺得很緩的，宛似龍蛇一般飛動；宮殿裏風來甚微，因此燕雀也飛得高了。少時早朝已罷，御爐裏的香烟氣味，帶得滿滿的一袖；且喜詩已完成，做得珠圓玉潤，在那筆下發揮出來的。要知道父子世代相承，執掌絲綸閣下的文章，傳爲美談，可見鳳凰池上，如今正有那鳳毛呢。

曲江對酒這是在陝西曲江地方，對景飲酒做的詩。有看破宦情意。

一片花飛減卻春，風飄萬點正愁人。且看欲盡花經眼，莫厭傷多酒入唇；江上小堂巢翡翠，苑邊高塚臥麒麟。細推物理須行樂；何用浮名絆此身。

【白話註】（減卻）是退去的意思。（經）作字解。（唇）是嘴唇。（翡翠）鳥名。

（苑）就是花園。（絆）是束縛的意思。

【白話解】這時候，一片一片的花瓣，飛落下來，已減去了不少春色，若等到

大風一起，飄零萬點，真正愁煞人哩。姑且看那將要開完的花，趕緊到我眼裏來；休討厭那多吃傷人的酒，勿沾我的嘴脣。你看江上有一小堂，闌寂無人，棲巢了嬉水的翡翠，苑邊許多高大的墳墓，荒涼滿目，橫臥着琢石的麒麟。我因此細細推想物理，還是及時行樂的好，何苦把這虛浮的名譽，牽住這身子呢？

其二第二首詩，是描寫做小官的苦況。

朝回日日典春衣，每日江頭盡醉歸，酒債尋常隨處有，人生七十古來稀。穿花挾蝶深深見，點水蜻蜓款款飛；傳與風光共流轉，暫時相賞莫相違。

【白話註】

（典）就是押當。（債）就是欠的錢。（稀）作少字解。（挾蝶）蟲名就是

蝴蝶。（蜻蜓）蟲名。四翼六足。（款款）是輕輕來往的意思。（傳）是

通知別人。

【白話解】

朝見了皇上回來，苦沒有買酒錢，天天去質當那春時的衣服，每天到江頭地方，定要吃醉了，方肯回去。若說吃酒欠下的債，那是尋常小事，到處都有的，要知人生在世，活到了七十歲，就是古來也很少的了。不如趁此時光，看那穿過花叢的蝴蝶，深深的在我眼前；輕點水面的蜻蜓，款款的飛來飛去。我把這話傳告世間，要使人樂天知命，和那風光一同流轉，雖不過暫時玩賞，却不要違背纔好呀。

清江這是夏天在清江地方做的詩。

清江一曲抱村流，長夏江村事事幽。自去自來梁上燕，相親相近水中鷗。老妻畫紙爲棋局；稚子敲針作釣鈞。多病所須惟藥物，微軀此外復何求？

【白話註】

(清江)地名。(抱)是圍繞的意思。(幽)作清靜解。(棋局)就是棋盤

，是用紙畫成的。(稚子)是小孩。(微軀)是微賤的身體。

【白話解】清江地方，有水一灣，環抱着村莊流去，在這長日如年的夏天，這裏江村一帶，不論什麼事，都是幽雅得很。見那自由來去的，無非人家梁上的燕子；兩相親近的，更有江邊水上的浮鷗。我命老婆畫了一張紙，做成棋局，預備與友人對弈；又叫小孩敲了一隻針，做成釣鈎，還可到江上釣魚。但是我時常生病，所需用的只有幾種藥味，除却這小小身體外，還有甚麼要求呢？

秋興八首選四首，這是描寫秋景，託言寄興的詩。

千家山郭靜朝暉，日日江樓坐翠微。信宿漁人還泛泛，清秋燕子故飛飛。匡衡抗疏功名薄，劉向傳經心事違。同學少年多不賤，五陵裘馬自輕肥。

【白話註】

(朝暉)是早上的太陽。(翠微)是說青的山。(信宿)是宿了一夜，再

宿一夜。(泛泛)是在中流的情狀。(匡衡)字稚圭漢朝人。(疏)去聲，就是諫章。(劉向)字子政，漢朝人。(輕肥)論語云：乘肥馬，衣輕裘。

【白話解】

見那整千的人家，依山附郭，很清靜的照着早上太陽，每天到江邊樓上，坐看對面翠色的山峯。那些連住兩夜的漁人，還將小船泛泛在中流；又見涼秋七月的燕子，姑意這般飛來飛去。想起漢朝一個叫做匡衡，上了直諫的奏章，看得功名很是淡薄的；一個叫做劉向，傳了湛深的經學，怎奈心事不能順從，古人尙且如此，我更不必說了，就是現今這班同學少年，大半發達，看他們在五陵地方，衣輕裘，乘肥馬，好像和我都不相識了。

秋興

蓬萊宮闕對南山，承露金莖霄漢間。西望瑤池降玉母，東來紫

氣滿函關。雲移雉尾開宮扇，日繞龍鱗識聖顏。一臥滄江驚歲晚，幾回青瑣點朝班。

【白話註】

(蓬萊)是神仙居住的山名。(承露金莖)就是仙人掌芙蓉盤，註見前。(王母)就是西王母。(東來紫氣)是指老子說的。(函關)就是老子騎青牛所出的函谷關。(雉尾)扇名。(聖顏)是說皇帝的容貌。(滄江)水名。(青瑣)宮門名。

【白話解】

長安建都的地方，有蓬萊仙境般的宮闕，對着那邊終南山，承露水的金莖，高聳在九霄雲裏。西邊望着瑤池，疑是降下了西王母；東邊來的紫氣，似將充滿了函谷關。雲氣轉移着雉尾，彷彿展開了宮中寶扇；日光迴繞着龍鱗，分明瞻仰了帝主容顏。我今在滄江上一睡後，驚醒轉來，歲月已經晚了，幾次回想到青瑣宮門，也會點過朝班的呢。

秋興

玉露凋傷楓樹林，巫山巫峽氣蕭森。江間波浪兼天湧，塞上風雲接地陰。叢菊兩開他日淚，孤舟一繫故園心。寒衣處處催刀尺，白帝城高急暮砧。

【白話註】（巫山巫峽）都是四川地方的山名。（蕭森）是寒冷的狀況。（塞上）塞，去聲，就是邊關地方。（刀尺）是做衣裳的工具。（白帝城）在四川地方，本稱魚腹，後公孫術僭帝號，改名白帝城。（砧）音斟，是敲衣的石頭。

【白話解】秋夜玉露寒冷，凋傷了楓木的樹林，遠遠望到巫山巫峽，覺得氣象蕭森得很。江中是波浪，好像連天湧了過來；塞上的風雲，又像接着地面上陰氣。成叢的菊花，兩番開放，免不得他日思鄉眼淚；孤獨的小舟，一朝間繫，早牽動了故園心事。這時候要做寒衣，各地

方催動了刀尺，十分忙碌，更聽得白帝城的高處，到了晚來。很急的聲音，就是那擣衣裳的砧杵呢。

秋興

昆明池水漢時功，武帝旌旗在眼中。
織女機絲虛夜月，石鯨鱗甲動秋風。
波飄菰米沉雲黑，露冷蓬房墮粉紅。
關塞極天惟鳥道，江湖滿地一漁翁。

【白話註】（昆明池）在陝西，漢武帝閱兵習水戰處。（武帝）就是漢武帝。（石鯨）是石頭鑿的鯨魚。（菰米）又叫菰菜，即菱白。（蓮房）就是荷花中的蓮蓬。（墜）作落字解。（關塞）是邊界上的關隘。（鳥道）就是小路。（漁翁）是捕魚的老人，

【白話解】陝西有個昆明池，我見了這池裏的水，就想起漢朝立下的功勞，武帝的旌旗，好像還在我眼睛裏面。池旁雕刻的織女星，機絲雖備，

也不過虛度了夜月；池上鑿成的石鯨魚，鱗甲如生，還疑他鼓動了秋風。自從長安遭亂以後，水面生波，飄散了池邊菰米，祇見那沈下的雲，都是黑的；夜間下露，冷落了池內蓮房，可憐他墜落的粉，還是紅的呢。時至今日，關塞上烽火連天，道途礙阻，惟有偏僻的小路可走，彷彿江湖滿地，只好做一個駕小舟的老漁翁了。

新秋這首詩，雖是描寫新秋景象，却表示自己的感慨。

火雲猶未斂奇峯 欹枕初驚一葉風。幾處園林蕭瑟裏，誰家砧杵寂寥中。蟬聲斷續悲殘月，螢燄高低照暮空。賦就金門期再獻；夜深搔首歎飛蓬。

【白話註】

（火雲）是夏天炎熱的紅雲。（奇峯）雲如山峯一樣，故詩有夏雲多奇

峯句。（欹枕）是斜靠在枕頭上。（砧杵）砧是擣衣的石頭，杵是敲衣的木棒。（寂寥）是冷靜的意思。（斷續）是不相連接的意想。（螢燄）

就是螢火螢尾上的光。(暮空)是晚上的天空。(金門)就是漢宮的金馬門。(飛蓬)是說頭髮像雜亂的蓬草，詩云：首如飛蓬。

【白話解】

火一般的紅雲，還沒有收斂層厚變幻的奇峯，我斜倚在枕頭上，初次驚覺着一片梧桐葉落的秋風。試看幾處園林，已陷入蕭條的景象裏；不知那家砧杵，忽送到寂靜的時候間。并聽得蟬的聲音，斷斷續續的悲吟殘月；又見那螢的火燄，高高低低的映照暮空。我今做了一首詩，指望到金馬門前，再行進獻，怎奈夜深以後，搔搔自己的頭，竊歎年紀衰老，鬢髮已像飛蓬一樣的了！

冬景 這是冬至時節做的詩，有觸景生感意。

天時人事日相催，冬至陽生春又來。刺繡五紋添弱綫，吹葭六管動飛灰。岸容待臘將舒柳，山意衝寒欲放梅。雲物不殊鄉國異，教兒且覆掌中杯。

【白話註】

(催)是趕快的意思。(冬至)節名。(紋)是絲縷。(綫)同線。(葭)草名，古人將葭燒灰。裝入竹管裏，到了冬至節，葭灰就飛出了。

(六管)就是六律。(臘)就是十二月。(舒)是展放的意思。(教)平聲，作使字解。

【白話解】

天時和那人事，逐日的催得緊了，節屆冬至，一陽初生，春天又要回復轉來了。冬至以後，日子漸長，刺繡的五綵成紋，女工已添了弱綫；吹管的六律相應，冬節飛動了葭灰。試看到岸邊的容態，以在那裏等候臘月，將要舒展柳葉了；猜想得山中的意思，也在那裏衝破寒氣，欲要開放梅花哩。可見四時的雲物，各處都是一樣，獨有在鄉在國，覺得大不相同，所以我興致索然，無心飲酒，命兒子暫且覆轉手中的杯子罷。

第三
絕句

五言絕句

八陣圖

詩意爲劉先主不能滅吳而感慨，或云以不能用陣法，而致吞吳失師爲遺恨，兩說俱可通，故並存之。

功蓋三分國，名成八陣圖，江流石不轉，遺恨失吞吳！

【白話註】

（八陣圖）東坡志林：「諸葛於魚腹平沙之上，疊石爲八行相走丈，

自山上俯視，八行爲六十四路，蕪正圖不見凹凸處，及就視皆卵石漫漫不可辨。」劉禹錫嘉話錄：「三蜀雪消之際，瀕湧湧濕漑大木十圍，隨波而下，水落川平，萬物皆失故態，諸葛亮小石之堆，行列依然，迄今不動，本集注陣勢八天地風雲龍虎鳥蛇也。」（失吞吳）東坡志林：「僕嘗夢見人云：『是杜子美世人誤會，予八陣圖詩，謂恨不能滅吳非也，我謂吳蜀唇齒，不當相圖，晉之取蜀，以蜀有吞吳之意，此爲恨耳，此理甚長。』」

【白話解】

孔明的功勞；在那國勢三分時，可稱得蓋世無雙了。他的聲名成就

，即是當年排列的八陣圖。到如今江水長流，堆着的小石依然不轉；可行他的遺恨，莫大於吞吳失敗的了！

七言絕句

絕句這是春天對景言情的詩。

兩個黃鸝鳴翠柳，一行白鷺上青天。窗含西嶺千秋雪，門泊東吳萬里船。

【白話註】（黃鸝）鳥名，就是黃鶯。（行）音杭就是行列。（白鷺）水鳥名。（東吳）就是現在江蘇地方。

【白話解】有兩隻黃鸝，啼叫在翠色的柳樹上，還有一排的白鷺，飛上了青天去。我的窗外有山，好像包含着西嶺，堆積了千年的白雪；我的門前有水，正停着東吳地方一隻萬里路程的來船呢。

漫興這首詩。是見了殘春景象，有感而發的。

腸斷春江欲盡頭，杖藜徐步立芳洲；顛狂柳絮隨風舞，輕薄桃花逐水流。

【白話註】

（盡頭）是完結的意思。（徐步）是緩緩行走的意思。

【白話解】

最令人迴腸致斷的，在那春江將到盡頭的時候，我便手執藜杖，慢慢的行過去，站立在芳洲上面。見那顛狂的柳絮，隨着春風亂舞，還有那輕薄的桃花，也跟着春水流去了。

漫興這首詩，是描寫春末夏初的景致。

糝徑楊花鋪白氈，點溪荷葉疊青錢；筍根稚子無人見，沙上鳧雛傍母眠。

【白話註】

（糝）是紛散的意思。（氈）是毛的毯子。（稚子）是說筍根初生的嫩芽

。（鳧雛）是小的水鴨。

【白話解】

糝在小路上的，都是楊柳樹飛下的花絮，猶如鋪了一條白色的羊毛

甞，還有一點一點貼在溪水上的，那是小小的新荷葉，又好比疊滿了無數青錢。這時候，竹筍的根上，雖已生了嫩芽，却沒有人看見，但見沙灘上邊，有許多小水鴨，依傍着老鴨睡在那裏呢。

民智書店最新出版新書

白話註解李白詩選

余研因編

定價四角實售大洋一角

李白的詩，好像「天馬行空」，全不受一切的拘束；是一般人所公認有價值的作品。余君研因為便利讀者；將他的全集中選出詩四十餘首，分做古詩律詩絕句三篇。每首用白話說明題意；困難的字加以註釋；逐句並用白話分解；就是粗識文字的人，也可以一目了然。

白話註解杜甫詩選

余研因編

定價四角實售大洋一角

李白和杜甫是唐朝首屈一指的詩人。杜甫的詩，多指陳時事；所以後人稱他的詩叫做詩史。研因君仍照李白詩選一樣用白話句解選成一冊；以供一般讀者

陶淵明詩選

白居易詩選

余研因編

定價四角實售一角

余研因編

(印刷中)

無白居易的詩，是善於諷刺的。并且他的語意很淺；就是老嫗也能夠了解。余君將他的詩集中選出數十首，用新式標點編成一冊。

笑話

卓麟著

定價四角實售大洋一角

笑話的書很多。如果你要我一本在在都合着談諧滑稽，增人笑感的。那是不容易的。本書是滑稽大家卓君所著。內容都是很新穎的滑稽的含時代的。無論老年幼童一讀，無不一笑而再笑。

應 用 文 大 全

楊冠悟編

(印刷中)

此页缺页

此页缺页

此
页
缺
页

此页缺页

歷代女子文選

王仲九編

定價四角實售大洋一角

歷代女子詩選

王仲九編

定價四角實售大洋一角

歷代女子書選

王仲九編

定價四角實售大洋一角

千家詩白話解

許衡解

(印刷中)

朱柏廬家訓白話解

許衡解

(印刷中)

四書白話解

許衡解

(印刷中)

言文對照學生尺牘

莊衣言著

定價六角實售大洋一角五分

言文對照商人尺牘

莊衣言著

定價六角實售大洋一角五分

言文對照女子尺牘

莊衣言著

定價六角實售大洋一角五分

言文對照短篇小說

莊衣言著

定價四角實售大洋一角

金聖嘆才子尺牘白話解

許衡解

定價六角實售大洋一角五分

最近契約禮帖全書

費一萍著

定價四角實售大洋一角

一九三四年第一版印行

定價四角

實售大洋一角

版權有所翻印必究

選註者

余 研 因

發行者

民智書店發行所

印刷者

民智書店刷印所

上海法大馬路自來火街

代售者 啓 智 書 局

上海图书馆藏书



A541 212 001E 5268B

中華業餘圖書館

125969